

178360-2026 - Javni razpis

Francija – Prevajalske storitve – Prestations de traduction

OJ S 52/2026 16/03/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Storitve

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

E-naslov: caroline.mercier@andra.fr

Pravna vrsta kupca: Javno podjetje, ki ga obvladuje osrednji državni organ

Dejavnost javnega naročnika: Varstvo okolja

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Prestations de traduction

Opis: Prestations de traduction

Identifikator postopka: 87ec5ee5-9917-4e3f-aa0d-2286c6b7cbe4

Notranji identifikator: INTRPFADAS260002

Vrsta postopka: Omejeni postopek

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79530000 Prevajalske storitve

2.1.2. Kraj izvajanja

Mesto: CHATENAY MALABRY

Poštna številka: 92290

Podregija države (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

Država: Francija

2.1.3. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 316 000,00 EUR

2.1.4. Splošne informacije

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/24/EU

Sans objet

Čezmejni zakon, ki se uporablja: Sans objet

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Prestations de traduction

Opis: La prestation consiste en la traduction des textes fournis par l'Andra, de natures et formats variés, et leurs restitutions écrites, en anglais au format demandé, conformément aux attentes de qualité et de délais de l'Andra. Il pourra également être demandé au Titulaire d'effectuer la mise en page des traductions dans le fichier de destination. Le Titulaire doit également créer un glossaire de traduction et sera en charge de sa mise à jour et de sa transmission, sous forme de catalogue (format Word ou Excel), à l'Andra une fois par an pendant toute la durée du marché. Le cas échéant, la prestation peut être limitée à une relecture et corrections d'un texte déjà traduit en anglais.

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79530000 Prevajalske storitve

Možnosti:

Opis možnosti: RECONDUCTION DE 36 MOIS

5.1.2. Kraj izvajanja

Mesto: CHATENAY MALABRY

Podregija države (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

Država: Francija

5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 01/09/2026

Trajanje: 12 Meseci

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 1

5.1.5. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 316 000,00 EUR

Najvišja vrednost okvirnega sporazuma: 316 000,00 EUR

5.1.6. Splošne informacije

Gre za ponovljeno javno naročilo

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Dokument v zvezi z oddajo naročila

Informacija o drugi stopnji dvostopenjskega postopka:

Najmanjše število kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka: 5

Največje število kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka: 5

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Cena

Merilo:

Vrsta: Kakovost

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.marches-publics.gouv.fr/>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.marches-publics.gouv.fr/>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: francoščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Potreben je napredni ali kvalificirani elektronski podpis ali žig (v skladu z Uredbo (EU) št. 910 /2014)

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Rok za prejem prijav za sodelovanje: 17/04/2026 12:00:00 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: da

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: ne

5.1.15. Tehnike**Okvirni sporazum:**

Okvirni sporazum brez ponovnega odpiranja konkurence

Največje število udeležencev: 5

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za mediacijo: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Organizacija za revizijo: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Informacije o rokih za revizijo: Jusqu'à la notification du marché, la présente procédure peut faire l'objet d'un référé précontractuel dans les conditions prévues aux articles L. 5 511 et suivants du code de justice administrative. A compter de la notification du marché, la présente procédure peut faire l'objet d'un référé contractuel dans les conditions prévues aux articles L. 55 113 et suivants du code de justice administrative. Ce référé contractuel peut être exercé dans un délai de 31 jours, à compter de la publication d'un avis d'attribution du contrat au Journal officiel de l'Union européenne (JOUE), ou de 6 mois, à compter du lendemain du jour de la notification du marché, si aucun avis d'attribution n'a été publié. Le tribunal administratif peut en outre être saisi d'un recours en contestation de validité du marché, qui peut être exercé par les tiers au marché justifiant d'un intérêt lésé, dans un délai de 2 mois à compter de l'accomplissement des mesures de publicité appropriées.

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila:

Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Organizacija, ki obdeluje ponudbe: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Registrska številka: 39019966900081

Poštni naslov: 1-7 rue Jean Monnet, Parc de la Croix-Blanche

Mesto: CHATENAY MALABRY

Poštna številka: 92290

Podregija države (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

Država: Francija

Kontaktna točka: Caroline MERCIER

E-naslov: caroline.mercier@andra.fr

Tel.: 0146116326

Spletni naslov: <https://www.andra.fr/>

Profil kupca: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>

Vloge te organizacije:

Kupec

Izvajalec storitev javnega naročanja

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

Organizacija, ki obdeluje ponudbe

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Registrska številka: 17950702500015

Mesto: CERGY PONTOISE

Poštna številka: 95027

Podregija države (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Država: Francija

Kontaktna točka: Contact Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

E-naslov: greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr

Tel.: +33 1 30 17 34 00

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

Organizacija za mediacijo

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: 5fbf2d64-094f-47dd-924b-e7dc5c33585d - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 16

Datum pošiljanja obvestila: 13/03/2026 13:04:22 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: francoščina

Številka objave obvestila: 178360-2026

Številka izdaje UL S: 52/2026

Datum objave: 16/03/2026